Организация Объединенных Наций S/2006/778



Совет Безопасности

Distr.: General
29 September 2006
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 28 сентября 2006 года на имя Председателя Совета Безопасности

Хотел бы сослаться на мое письмо от 1 августа 2005 года (S/2005/528), в котором я информировал Председателя Совета Безопасности о работе, проделанной Смешанной камеруно-нигерийской комиссией, и его ответ от 12 августа 2005 года (S/2005/529), в котором он принял к сведению мое намерение продолжить деятельность Группы Организации Объединенных Наций по оказанию поддержки Смешанной камеруно-нигерийской комиссии при финансовом обеспечении за счет средств регулярного бюджета. В связи с этим я хотел бы настоящим письмом информировать Вас о последних достижениях и деятельности, проведенной Смешанной комиссией. В рамках моих добрых услуг и при поддержке Секретариата Организации Объединенных Наций я предпринимаю шаги по содействию осуществлению решения Международного Суда от 10 октября 2002 года по вопросу о сухопутной и морской границе между Камеруном и Нигерией.

Благодаря выделению окончательных ассигнований в размере 5,6 млн. долл. США из средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 2004–2005 годов и первоначальных ассигнований в размере 7,5 млн. долл. США на 2006 год Смешанная комиссия имеет возможность планомерно и на мирной основе продвигать этот процесс вперед, а также поддерживать открытый диалог и общение между обеими странами. Ниже приводится информация о некоторых видах деятельности, которым Группа Организации Объединенных Наций по оказанию поддержки Смешанной камеруно-нигерийской комиссии оказала существенную материально-техническую поддержку.

Как я сообщил Вам 12 июня 2006 года (S/2006/419), я пригласил президента Камеруна Поля Бийю и президента Нигерии Олусегуна Обасанджо в Гринтри, где они подписали Гринтрийское соглашение между Республикой Камерун и Федеративной Республикой Нигерия об условиях вывода и передачи власти на полуострове Бакасси. Оно было также подписано в присутствии представителей четырех государств (Германии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Франции). В соответствии с Соглашением был создан Комитет по последующим мероприятиям для наблюдения за осуществлением Соглашения. Комитет по последующим мероприятиям, которому оказывает содействие Смешанная камеруно-нигерийская комиссия, уже провел два заседания 10 июля и 31 августа

06-54569 (R) 041006 041006

2006 года, и ожидается, что после этого он будет проводить свои заседания раз в месяц по мере необходимости.

С Комитетом по последующим мероприятиям также сотрудничает Группа гражданских наблюдателей Организации Объединенных Наций Смешанной камеруно-нигерийской комиссии. Ожидается, что после вывода и передачи власти на полуострове Бакасси (август 2006 года) Смешанная комиссия обеспечит набор наблюдателей в пределах их полной санкционированной численности и развернет их на полуострове для закрепления этого достижения, как это было сделано ранее в районе озера Чад и вдоль сухопутной границы.

Группа наблюдателей Организации Объединенных Наций, на которую также была возложена задача осуществлять наблюдение за процессом демаркации и которая осуществляет свою работу при участии представителей Камеруна и Нигерии, сообщила о том, что обстановка вдоль границы остается спокойной. С учетом прав и необходимости обеспечения благополучия затрагиваемых групп населения Смешанная комиссия также продолжает обсуждение с Камеруном, Нигерией и партнерами по процессу развития проектов развития трансграничного сотрудничества, которые были бы выгодными для местного населения по обе стороны от границы.

Деятельность по демаркации границы осуществлялась на планомерной основе, хотя при этом имели место определенные задержки. К настоящему времени осуществлена демаркация участка границы протяженностью 462 км. После завершения демаркации будут проведены мероприятия по установке пограничных столбов, проведению окончательного обследования и обеспечению окончательного картирования, которые будут финансироваться за счет добровольных взносов. В связи с этим требуются финансовые средства для размещения контрактов на демаркацию на веб-сайте, посвященном закупкам, для получения предложений, которые могут быть реализованы в короткие сроки. Смешанная комиссия подписала соглашение с Европейской комиссией о внесении ею добровольного взноса в размере 4 млн. евро, который после его получения будет способствовать покрытию первоначальных сметных расходов в размере 12 млн. долл. США на осуществление всей деятельности по демаркации. До этого были получены взносы от Камеруна и Нигерии (по 3 млн. долл. США от каждой страны), Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (1 млн. фунтов стерлингов), Европейской комиссии (320 000 евро) и Канады (273 508 канадских долл.).

В том что касается морской границы, то ожидается, что ее делимитация будет завершена в 2006 году. Это позволит Смешанной комиссии по мере необходимости заниматься вопросом о «треугольнике», затрагивающем морские границы Камеруна, Нигерии и Экваториальной Гвинеи.

После завершения вывода и передачи власти в районе озера Чад (декабрь 2003 года), вдоль сухопутной границы (июль 2004 года) и на полуострове Бакасси (август 2006 года) Смешанная комиссия в 2007 году сможет продолжать заниматься вопросами, касающимися демаркации, развития трансграничного сотрудничества и прав затрагиваемых групп населения. С учетом прогресса, достигнутого к настоящему времени в осуществлении демаркации, и графика осуществления мероприятий, касающихся осуществления Гринтрийского соглашения, уже предполагается, что Смешанная комиссия не сможет полностью выполнить свой мандат к концу 2007 года.

Я хотел бы подчеркнуть, что до 2003 года деятельность Смешанной комиссии полностью финансировалась за счет внебюджетных средств. В 2004–2006 годах деятельность Смешанной комиссии финансировалась за счет средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Правительства Австрии, Италии, Канады, Норвегии, Пакистана, Уругвая и Швеции предоставили помощь натурой для обеспечения основной и технической поддержки работы Комиссии (эксперты по военным и правовым вопросам) в дополнение к материально-технической поддержке, предоставленной правительствами Камеруна и Нигерии.

Принимая во внимание эффективность деятельности этой миссии с точки зрения затрат, важные задачи, которые необходимо решить на данном этапе в рамках работы Смешанной комиссии, и то, что президенты Камеруна и Нигерии недавно вновь заявили о своей приверженности продолжению мирного осуществления решения Международного Суда и сотрудничеству друг с другом для продвижения процесса вперед вплоть до его завершения, я намерен просить о выделении дополнительных ресурсов из средств регулярного бюджета для работы Смешанной комиссии в 2007 году в целях содействия мирному осуществлению решения Международного Суда.

Буду признателен Вам за доведение содержания данного письма до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) Кофи А. **Аннан**